SOUNDDECK 400 BTX

Wichtige Hinweise zur Installation / Garantieurkunde

Important notes for installation / warranty card

Mode d'emploi / certificat de garantie

Avvertenze importanti per l'installazione / certifcato di garanzia

Notas importantes sobre la instalación / certificado de garantía

Важная информация по инсталляции / гарантия

Magnat®

INFORMATION ABOUT THE REGULATORY COMPLIANCE ACCORDING TO R&TTE

CE 2280

REGULATIONS STATEMENTS

EUROPEAN NOTICE

CE

Products with the CE marking comply with Radio & Telecomminication Terminal Equipment Directive (R&TTE) (1999/5/EC), the Electromagnetic Compatibility Directive (2004/108/EC) and the Low Voltage Directive (2006/95/EC) - issued by the Commission of the European Community, Compliance with these directives implies conformity to the follwoing European Standards:

EN 301 489-1: Electronic compatiblitity and Radio spectrum Matters (ERM), Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements.

EN 301 489-17: Electronic compatiblitityand Radio spectrum Matters (ERM), Electromagnetic Compatiblitity (EMC) standard for radio equipment and services; Part 17: Specific conditions for 2.4 GHz wideband transmission systems and 5 GHz high performance RLAN equipment.

EN 300 328: (Bluetooth) Electromagnetic compatiblitity and Radio spectrum Matters (ERM); Wideband Transmission systems: Data transmission equipment operating in the 2.4 GHz ISM band and using spread spectrum modulation techniques; Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive.

EN 55022: Radio disturbance characteristics

EN 55024: Immunity characteristics

EN 61000-3-2: Limits for harmonic current emissions

EN 61000-3-3: Limitation of voltage fluctuation and fkicker in low-voltage sypply system

IEC 60950-1:2005: Product Safety

The manufacturer cannot be held responsible for modifications made by the User and the consequences thereof, which may alter the conformity of the product with the CE Marking.

Bluetooth®

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Magnat Audio-Produkte GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

aptX® csr

© 2012 CSR plc and its group companies.
The aptx® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.

Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

(D) 4

(GB) 8

(F) 12

(I) 16

(E) 20

(RUS) 24

Abbildungen/Illustrations 28

Sehr geehrter MAGNAT-Kunde,

vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein Magnat-Produkt entschieden haben. Wir möchten Ihnen hierzu von unserer Seite recht herzlich gratulieren. Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit. Befolgen Sie unbedingt alle Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.
- WARNHINWEISE: Alle Warnzeichen auf dem Lautsprecher, dem Zubehör und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.
- WÄRMEEINWIRKUNG: Betreiben Sie den Lautsprecher mit Zubehör nur im Temperaturbereich von 10°C bis 40°C.
- Der Lautsprecher sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden (Heizkörper, Öfen, Heizstrahler, offene Flammen). Beim Aufstellen in Nähe von Verstärkern sollte ein Mindestabstand von 10 cm nicht unterschritten werden.
- Die Aluminiumplatte des Verstärkers auf der Rückseite des Gerätes dient der Kühlung des eingebauten Verstärkers und darf nicht abgedeckt sein (z. B. Vorhänge, Gardinen), um eine ausreichende Belüftung des Verstärkers zu gewährleisten.
- EINFLUSS VON FEUCHTIGKEIT: Der Lautsprecher darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Ebenfalls darf er nicht zum Abstellen von Vasen oder anderen mit Feuchtigkeit gefüllten Behältern benutzt werden. Setzen Sie den Lautsprecher weder Wasser noch hoher Luftfeuchtigkeit aus. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten sofort den Netzstecker ziehen.
- FREMDKÖRPER: Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper durch die Öffnungen des Lautsprechers ins Innere gelangen. Sie könnten Kurzschlüsse auslösen und auch einen Stromschlag und Brand.
- REINIGUNG: Bitte verwenden Sie ein trockenes und weiches Tuch und keine Reinigungsmittel, Sprays oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- STROMANSCHLUSS: Bitte beachten Sie die Spannungswerte auf den Hinweisschildern. Das Netzteil des Lautsprechers darf nur mit den auf den Schildern angegebenen Spannungswerten und Frequenzwerten betrieben werden.
- BLITZSCHUTZ/VORSICHTSMASSNAHMEN: Wird das Gerät längere Zeit (z. B. im Urlaub) nicht benutzt, sollte es durch Ziehen der Netzstecker vom Netz getrennt werden. Das Gerät sollte auch bei Gewitter vom Netz getrennt werden. Somit wird eine Beschädigung durch Blitzschlag und Überspannung verhindert.
- NETZKABEL: Das Netzkabel muss immer betriebsbereit sein und sollte nur so verlegt sein, dass niemand auf das Netzkabel treten kann. Auch darf es nicht durch Gegenstände eingeklemmt sein, die das Kabel beschädigen können. Bei Verwendung von Steckern und Mehrfachsteckdosen ist darauf zu achten, dass das Kabel an der Stelle, wo es aus der Steckdose kommt, nicht geknickt wird. Das Netzkabel nicht mit feuchten Händen anschließen oder entfernen.
- ÜBERLASTUNG: Steckdosen, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel sollten nicht überlastet werden. Bei Überlastung besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- AUFSTELLUNG: Bitte beachten Sie die Montageanweisung.
- Der Lautsprecher sollte nur auf festem Untergrund und nicht auf bewegliche Untergestelle gestellt werden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

SCHÄDEN, DIE VOM FACHMANN BEHOBEN WERDEN MÜSSEN:

Bei den folgenden Schäden sollte das Gerät sofort vom Netz getrennt werden und ein Fachmann mit der Reparatur beauftragt werden:

- Beschädigungen des Netzkabels oder der Netzstecker. Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert, sondern muss komplett ausgetauscht werden.
- Wenn Feuchtigkeit oder Wasser in das Gerät gelangt ist oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind.
- Wenn der Lautsprecher heruntergefallen ist und das Gehäuse beschädigt ist
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, obwohl man alle Hinweise in der Bedienungsanleitung beachtet hat.

Es dürfen nur nachträgliche Änderungen vorgenommen werden, die vom Hersteller genehmigt sind.

Es dürfen zur Reparatur nur Originalersatzteile verwendet werden.

Nach einer Reparatur sollte das Gerät auf Sicherheit überprüft werden, um eine ordnungsgemäße und sichere Funktion sicherzustellen.

Reparaturen müssen immer qualifizierten Fachkräften überlassen werden, da man sich sonst gefährlichen Hochspannungen oder anderen Gefahren aussetzt.

Das Dreieck mit Blitzsymbol warnt den Benutzer, dass innerhalb des Gerätes hohe Spannungen verwendet werden, die gefährliche Stromschläge verursachen können.

Das Dreieck mit Ausrufezeichen macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass in der beigefügten Bedienungsanleitung wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Reparatur) enthalten sind, die unbedingt beachtet werden müssen.

Nicht öffnen! Gefahr des elektrischen Schlages!

ACHTUNG: Weder das Gehäuse/Netzteile öffnen noch Abdeckungen entfernen, um Stromschläge zu vermeiden. Keine Reparatur durch den Benutzer. Reparatur nur durch qualifizierte Techniker! Keine Steckdosen oder Verlängerungskabel benutzen, die den Stecker des Gerätes nicht vollständig aufnehmen.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften, und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

BATTERIE-ENTSORGUNG:

Alt-Batterien sind Sondermüll und müssen gemäß den aktuellen Vorschriften entsorgt werden.

INHALT:

(A) 1 St. Sounddeck
(B) 1 St. Fernbedienung einschließlich Batterie (Knopfzelle CR 2025H)
(C) 1 m Stereo-Audiokabel, beidseitig Cinchstecker
(D) 1 St. Optisches Digitalkabel
(E) 1 St. Netzkabel
(F) 1 St. Bedienungsanleitung

AUSPACKEN DES LAUTSPRECHERS

Bitte den Lautsprecher und das Zubehör vorsichtig auspacken und den Inhalt des Originalkartons anhand der Liste oben überprüfen. Im Falle eines Transportschadens wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial gut auf. Die Originalverpackung ermöglicht bei einem späteren Umzug und im Servicefall einen problemlosen Transport.

AUFSTELLEN DES LAUTSPRECHERS

Das Sounddeck sollte direkt unter dem Fernseher mittig platziert werden. Das Gehäuse des Sounddecks ist so konzipiert, dass es das Gewicht eines modernen Fernsehers problemlos trägt. Steht der Fernseher auf einem Regal oder Sideboard, kann das Sounddeck auch direkt unter dem Gerät aufgestellt werden. Ist das Fernsehgerät an der Wand montiert, sollte das Sounddeck. ebenfalls direkt davor und unterhalb platziert werden. Wichtig für die ordnungsgemäße Funktion der an der Unterseite des Sounddecks platzierten Subwooferchassis ist eine solide, ebene Stellfläche.

SYSTEMINSTALLATION (ABB. 2)

Anschließen eines Fernsehgerätes an den Audioeingang ANALOG INPUT:

Verwenden Sie das mitgelieferte Audiokabel (C) und verbinden Sie den Audioausgang Ihres Fernsehgerätes mit dem Audioeingang ANALOG INPUT (4). Sollte Ihr Fernsehgerät über einen Audioausgang mit Festpegel verfügen, ist dieser dem Audioausgang mit variablem Pegel vorzuziehen.

Anschließen eines Fernsehgeräts oder einer zusätzlichen digitalen Audioquelle an den Audioeingang DIGITAL INPUT OPTICAL:

Verwenden Sie das mitgelieferte optische Digitalkabel (D) und verbinden Sie den Audioausgang Ihres Fernsehgerätes mit dem Audioeingang DIGITAL INPUT OPTICAL (5). Beachten Sie bitte, dass der entsprechende Ausgang in den Optionen Ihres Fernsehgeräts aktiviert ist und auf „Stereo PCM“ steht. Lesen Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts.

Alternativ kann an den Audioeingang DIGITAL INPUT OPTICAL (5) eine zusätzliche Audioquelle angeschlossen werden (DVD Spieler, CD Spieler o.ä.).

Anschließen einer zusätzlichen digitalen Audioquelle an den Audioeingang DIGITAL INPUT COAXIAL:

An den Audioeingang DIGITAL INPUT COAXIAL (6) kann eine zusätzliche Audioquelle angeschlossen werden (DVD Spieler, CD Spieler o.ä.). Das notwendige Anschlusskabel ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Verbinden des Geräts mit einer Bluetooth-Audioquelle:

Schalten Sie das Sounddeck mittels Fernbedienung auf den Bluetooth-Modus. Wenn vorher bereits eine Kopplung mit einem Bluetooth-Quellgerät bestand, wird selbsttätig versucht, die Verbindung mit diesem Gerät wiederherzustellen. Dabei kann es vorkommen, dass Sie die Wiederaufnahme der Verbindung am Quellgerät manuell bestätigen müssen.

Wenn keine vorherige Kopplung bestand oder die Verbindung nicht wiederhergestellt werden kann, aktiviert das Sounddeck für 180 Sekunden automatisch den Kopplungs-Modus, auch Pairing-Modus genannt. Um das Sounddeck manuell in den Pairing-Modus zu schalten, drücken Sie kurz die Taste BT PAIR (Abb. 3, (8)) auf der Fernbedienung. Solange der Pairing-Modus aktiv ist, blinkt die LED-Zustandsanzeige schnell blau.

Schalten Sie nun den Bluetooth-Modus Ihres Quellgeräts ein. Das Sounddeck wird in der Liste mit Bluetooth-Geräten als „Sounddeck 400 BTX“ angezeigt. Falls es nicht in der Liste angezeigt wird, aktivieren Sie am Quellgerät manuell die Suche nach Bluetooth-Geräten und stellen Sie sicher, dass sich das Sounddeck im Pairing-Modus befindet.

Je nach Quellgerät kann es vorkommen, dass während des Kopplungsvorgangs gefragt wird, ob das Passwort angenommen werden soll. Das können Sie einfach mit „Annehmen“ bestätigen. Wenn weiterhin nach einem Passwort gefragt wird, benutzen Sie die Standard-Passwörter „0000“ oder „1234“. Falls nach erfolgter Kopplung gefragt wird, ob Sie eine Verbindung herstellen möchten, beantworten Sie dies ebenso mit „Ja“. Nach erfolgreicher Kopplung und Verbindung leuchtet die LED-Zustandsanzeige dauerhaft blau.

Das Sounddeck unterstützt den besonders hochwertigen Audio-Übertragungsstandard „aptx®“. Wenn Ihr Quellgerät diese Technik ebenfalls unterstützt, wird beim Herstellen einer Bluetooth-Verbindung automatisch „aptx®“ als Übertragungsmodus gewählt.

Anschließen der Stromversorgung des Sounddecks:

Zum Lieferumfang gehört das am weitesten verbreitete Netzkabel (E). Das in Ihrem Land verwendete Netzkabel könnte jedoch anders sein. Falls das Netzkabel nicht zu Ihren Steckdosen passen sollte oder Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Magnat-Fachhändler.

1. Stecken Sie das 2polige Netzkabel in die Buchse (3) am Verstärker des Sounddecks (Abb. 2).
2. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Achten Sie darauf, dass Sie den zur Steckdose passenden Netzstecker verwenden (siehe Hinweis oben).

BEDIENUNG

Bedienelemente des Sounddecks (Frontseite) (Abb. 1):

(1) Sensor für Fernbedienung und LED-Zustandsanzeige: Um die Fernbedienung zu benutzen, zielen Sie bitte auf diese Stelle. Der Betriebszustand wird über die Beleuchtungsfarbe der LED angezeigt:

- rot: Stand-By-Modus
- grün: analoger Eingang aktiv
- lila: optischer digitaler Eingang aktiv
- türkis: koaxialer digitaler Eingang aktiv
- blau: Bluetooth-Eingang aktiv, mit Quellgerät verbunden
- blau, schnell blinkend: Bluetooth-Eingang aktiv, Gerät im Pairing-Modus
- langsam blinkend: Mute-Modus aktiv, Gerät ist stummgeschaltet

Bedienelemente des Sounddecks (Rückseite) (Abb. 2):

(2) Netzschalter: Nach erfolgter Installation schalten Sie das Gerät über diesen Schalter ein. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollte das Gerät ausgeschaltet werden.

Bedienung mit der System-Fernbedienung (Abb. 3):

(7) ON/STBY: Schaltet das Gerät ein, wenn es sich im Standby-Modus befindet. Leuchtet die LED (Abb. 1, (1)) nicht, müssen Sie den Netzschalter auf der Rückseite (Abb. 2 (2)) einschalten. Umgekehrt kann das Gerät vom Power-Betrieb auf Standby geschaltet werden.

(8) BT PAIR: Schaltet das Gerät bei Bluetooth-Betrieb in den Pairing-Modus, um Kopplung zu einem Bluetooth-Quellgerät herzustellen. Die LED-Zustandsanzeige (Abb. 1, (1)) blinkt schnell blau.

(9) COAX: Schaltet das Gerät auf den digitalen Koaxialeingang um. Die LED-Zustandsanzeige (Abb. 1, (1)) leuchtet türkisfarben.

(10) LINE: Schaltet das Gerät auf den analogen Stereoeingang um. Die LED-Zustandsanzeige (Abb. 1, (1)) leuchtet grün.

(11) BLUETOOTH: Schaltet das Gerät auf den Bluetootheingang um. Die LED-Zustandsanzeige (Abb. 1, (1)) blinkt blau oder leuchtet blau (siehe Abschnitt Systeminstallation – Verbinden mit Bluetooth-Audioquelle).

(12) OPT: Schaltet das Gerät auf den optischen Koaxialeingang um. Die LED-Zustandsanzeige (Abb. 1, (1)) leuchtet lilafarben.

(13) VOLUME: Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke.

(14) EQ RESET: Setzt die aktuelle Einstellung von Bass- und Höhenregelung (17, 18) zurück auf Neutralstellung und deaktiviert die 3D-Surroundsound-Funktion (16).

(15) MUTE: Schaltet den Ton stumm und wieder ein.

(16) SURR: Schaltet die 3D-Surroundsound-Funktion ein bzw. aus.

(17) TREBLE: Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke von hohen Frequenzen zur manuellen Anpassung des Klangbilds.

(18) BASS: Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke von tiefen Frequenzen zur manuellen Anpassung des Klangbilds.

SERVICE UND TECHNISCHE PROBLEME

Sollten technische Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234 807-0.

TECHNISCHE DATEN

Konfiguration:	3 Wege vollaktiv
Ausgangsleistung RMS/Max.:	4 x 25/50 Watt
Frequenzbereich:	28 - 30000 Hz
Trennfrequenzen:	130 Hz, 2300 Hz
Maße (BxHxT):	730 x 114 x 381 mm
Gewicht:	10,5 kg

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Dear MAGNAT Customer,

Congratulations on your fine new loudspeakers and thank you very much for choosing MAGNAT! You have made an excellent choice. The high-quality speakers produced by MAGNAT are renowned all over the world.

Please study the instructions and information below carefully before using your new loudspeakers.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Please read through the instruction manual carefully before starting to use the device. This manual contains important information concerning operation and safety aspects. It is imperative you observe all of the information. Keep the manual in a safe location.
- WARNING NOTICES: All of the warning symbols on the speaker, accessories and in the instruction manual itself must be adhered to.
- EXPOSURE TO HEAT: Only operate the speakers and accessories in a temperature range from 10°C to 40°C.
- The speaker should not be positioned near heat sources (heaters, ovens, radiant heaters, naked flames, etc.). When setting up close to an amplifier a minimum distance of 10 cm must be maintained.
- The aluminium plate of the amplifier at the rear of the device serve to cool the built-in amplifier; for this reason, they must not be covered (e.g. by a curtain).
- EFFECT OF MOISTURE: The speaker should not be exposed to dripping or splash water. Neither should it be used to support vases or other containers filled with liquid. Do not expose the speaker to water or high levels of humidity. There is a danger of electric shock. In the event of contact with moisture or liquids remove the mains adapter immediately.
- FOREIGN MATERIAL: Ensure that no foreign material enters through the speaker openings and into the interior. This could trigger short circuits and even result in electric shock and fire.
- CLEANING: Please use a soft, dry cloth with no cleaning agents, sprays or chemical solvents, as these could damage the surfaces.
- ELECTRICAL CONNECTION: Please note the voltage levels on the information signs. The mains adapter for the speaker should only be operated with the voltage and frequency values specified on the signs.
- LIGHTNING PROTECTION/PREVENTIVE MEASURES: If the device is not going to be used for a prolonged period (e.g. when on holiday), it should be disconnected from the mains by removing the plug. The device should also be disconnected from the mains in the event of a thunderstorm. Doing this will prevent damage caused by lightning and overvoltage.
- MAINS CABLE: The mains cable must always be suitable for operation and it should only ever be laid out in a manner that prevents it from being trodden on. It should not be pinched by objects either, as this can damage the cable. When using plugs and power strips it must be ensured that the cable is not kinked at the point where it emerges from the socket. Do not connect or remove the mains cable with damp hands.
- OVERLOAD: Sockets, power strips and extension cables should not be overloaded. If an overload occurs, there is a risk of electric shock and fire.
- SETTING UP: Please read the installation instructions.
- The speaker should only be positioned on a solid surface and not on moving base frames, otherwise there is a risk of injury.

DAMAGE THAT MUST BE RECTIFIED BY A SPECIALIST:

If any of the following damage occurs, disconnect the device from the mains immediately and contact a specialist to conduct the repair work:

- Damage to the mains cable or the mains plug. A damaged cable should not be repaired, but must be replaced.
- If moisture or water has entered the device or foreign objects have fallen into the device.
- If the speaker has fallen and the housing is damaged.
- If the device does not work properly, even though all of the information in the instruction manual has been observed.

Only those subsequent alterations approved by the manufacturer may be conducted.

Only original spare parts should be used for repair.

After conducting any repairs the safety of device should be checked to ensure it is functioning correctly and safely.

Repairs must always be conducted by qualified specialists, as you might otherwise be exposed to dangerous high voltage levels or other hazards.

The triangle with a lightning symbol warns the user that high voltage is used within the device which can result in electric shock.

The triangle with an exclamation mark informs the user that important operating and maintenance instructions (repair) are contained in the accompanying instruction manual, which must be observed.

Do not open! Risk of electric shock!

CAUTION: In order to avoid electric shock do not open the speaker housing/mains adapters or remove the covers. The user is not to conduct any repairs him/herself. Repairs should only be conducted by qualified technicians! Do not use any sockets or extension cables that do not fully accommodate the plug of the device.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

In accordance with European Directive 2002/96/EC all electrical and electronic appliances must be disposed of separately via local collection points. Please observe the local regulations and do not dispose of your old appliances with normal household waste.

BATTERY DISPOSAL

Old batteries are hazardous waste and must be disposed of in accordance with current regulations.

CONTENTS

(A) 1 pc. Sound deck
(B) 1 pc. Remote control including battery (button cell CR2025H)
(C) 1 m Stereo audio cable, RCA jack on both sides
(D) 1 pc. Optical digital cable
(E) 1 pc. Mains cable
(F) 1 pc. Instruction manual

UNPACKING THE SPEAKER

Please unpack the speaker and accessories carefully and check the contents of the box using the list above. In the event of any transport damage, please contact your supplier. Keep the packing material in a safe location. The original packaging enables trouble-free transportation for any subsequent relocation and servicing requirements.

SETTING UP THE SPEAKER

The sound deck should be positioned directly under the centre of the TV. The housing of the sound deck is designed to withstand the weight of a modern TV without any problems. If the TV is located on a shelf or sideboard, the sound deck can be set up directly underneath. If the TV is mounted on a wall, the sound deck should be positioned directly in front of, and below, the set. A solid, level surface is important to ensure proper functionality of the subwoofer chassis, which is located at the bottom of the sound deck.

SYSTEM INSTALLATION (FIG. 2)

Connecting a TV to audio input ANALOG INPUT:

Use the supplied audio cable (C) and connect the audio output on your TV to audio input ANALOG INPUT (4). If your TV has an audio output with fixed level, this is preferable to the audio output with variable level.

Connecting a TV or an additional digital audio source to the audio input designated DIGITAL INPUT OPTICAL:

Use the supplied optical digital cable (D) and connect the audio output on your TV to the audio input designated DIGITAL INPUT OPTICAL (5). Please ensure that the corresponding output is enabled in your TV's settings and that it is set to „Stereo PCM". Also refer to the operating instructions supplied with your TV for further information.

Alternatively, an additional audio source (e.g. DVD player, CD player, etc.) can be connected to the audio input designated DIGITAL INPUT OPTICAL (5).

Connecting an additional digital audio source to the audio input designated DIGITAL INPUT COAXIAL:

An additional audio source (e.g. DVD player, CD player, etc.) can be connected to the audio input designated DIGITAL INPUT COAXIAL (6). The necessary connecting cable is not supplied.

Connecting the device to a Bluetooth audio source:

Use the remote control to switch the sound deck to the Bluetooth mode. If you have previously connected a Bluetooth device, the sound deck will automatically attempt to re-establish a connection with this device. If this is the case, you may be required to manually reconfirm the connection on the source device.

If a connection has not already been made or the connection cannot be re-established, the sound deck will automatically activate the ‚pairing mode' for a period of 180 seconds. To switch the sound deck to the pairing mode manually, briefly press the BT PAIR button (Fig. 3, (8)) on the remote control. The blue LED status indicator will flash quickly whenever the pairing mode is active.

Now activate the Bluetooth mode on your source device. The sound deck will appear in the list of Bluetooth devices as „Sounddeck 400 BTX". If it is not displayed in the list, set your source device to search for Bluetooth devices manually and make sure that the sound deck has been switched to the pairing mode.

Depending on the source device, you may be asked whether the password is to be accepted during the pairing procedure. You can confirm this by simply pressing „Accept". If you are still asked for a password, use the default passwords „0000" or „1234". If you are asked if you want to establish a connection after pairing, please select „Yes". When the device has been paired and connected successfully the blue LED status indicator will illuminate continuously.

The sound deck supports the „aptx®" high quality audio transmission standard. If your source device also supports this standard, „aptx®" will be selected automatically as the transfer mode when establishing a Bluetooth connection.

Connecting the power supply to the sound deck:

Included in delivery is the most commonly used mains cable (E). The mains cable used in your country, however, may be different. If the mains cable is not compatible with your power sockets or if you are in any doubt, please contact your Magnat dealer.

1. Insert the 2-pin mains cable into the socket (3) on the amplifier of the sound deck (Fig. 2).
2. Insert the mains cable into the socket. Make sure that you are using the mains plug that is compatible with the socket (refer to the information above).

OPERATION

Sound deck controls (front) (Fig. 1):

(1) Sensor for remote control and LED status display: Please aim at this sensor when using the remote control. The operating status is indicated by the colour of the LED:

- red: Standby mode
- green: analogue input active
- purple: optical digital input active
- turquoise: coaxial digital input active
- blue: Bluetooth input active, connected to the source device
- blue, flashing quickly: Bluetooth input active, device in pairing mode
- flashing slowly: Mute mode active, device is muted

Sound deck controls (rear) (Fig. 2):

(2) Mains switch: After installation, use this switch to turn on the device. If the device is not going to be used for a prolonged period, it should be switched off.

Operation with the system remote control (fig. 3):

(7) ON/STBY: Switches the device on when it is in the standby mode. If the LED (fig. 1 (1)) does not illuminate, actuate the power switch ((fig. 2, (2)) located on the rear. Conversely the device can be switched from power operation to the standby mode.

(8) BT PAIR: Switches the device to the pairing mode when in Bluetooth operation to establish a connection to a Bluetooth source device. The blue LED status indicator (Fig. 1, (1)) flashes quickly.

(9) COAX: Switches the device to the digital coaxial input. The turquoise LED status indicator (Fig. 1, (1)) illuminates.

(10) LINE: Switches the device to the analogue stereo input. The green LED status indicator (Fig. 1, (1)) illuminates.

(11) BLUETOOTH: Switches the device to the Bluetooth input. The blue LED status indicator (Fig. 1, (1)) flashes or illuminates (see section System installation - Connecting to a Bluetooth audio source).

(12) OPT: Switches the device to the optical coaxial input. The purple LED status indicator (Fig. 1, (1)) illuminates.

(13) VOLUME: Increases (+) or decreases (-) the volume.

(14) EQ RESET: Resets the current bass and treble settings (17, 18) to a neutral setting and deactivates the 3D surround sound function (16)

(15) MUTE: Switches the sound on and off.

(16) SURR: Switches the 3D surround sound function on or off.

(17) TREBLE: Increases (+) or decreases (-) the volume of high frequencies for manual adjustment of the sound pattern.

(18) BASS: Increases (+) or decreases (-) the volume of low frequencies for manual adjustment of the sound pattern.

SERVICE AND TECHNICAL PROBLEMS

If you should encounter any technical problems, please contact your specialist dealer or Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

SPECIFICATIONS

Configuration:	3 ways
Output power RMS/Max.:	4 x 25/50 watts
Frequency range:	28 – 30000 Hz
Cross-over frequency:	130 Hz, 2300 Hz
Dimensions (WxHxD):	730 x 114 x 381 mm
Weight:	10.5 kg

SUBJECT TO TECHNICAL CHANGE

Très cher client,

Félicitations: vous venez d'acquérir de nouvelles enceintes d'excellente qualité et nous vous remercions d'avoir choisi MAGNAT! Votre choix est excellent: les enceintes produites par MAGNAT ont en effet d'une réputation mondiale.

CONSIGNES DE SÉCURITE IMPORTANTES

- Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en marche de l'appareil. La notice d'utilisation comporte des consignes de fonctionnement et de sécurité importantes. Respectez impérativement toutes les consignes. Conservez soigneusement la notice d'utilisation.
- AVERTISSEMENTS: Tous les symboles d'avertissement indiqués sur le haut-parleur, les accessoires et dans la notice d'utilisation doivent être impérativement respectés.
- EFFET DE LA CHALEUR : Utilisez uniquement le haut-parleur à une température comprise entre 10°C et 40°C.
- Évitez d'installer les haut-parleurs à proximité de sources de chaleur (éléments de chauffage, fours, radiateurs rayonnants, flammes nues). Si vous disposez le haut-parleur à proximité d'amplificateurs, garantissez un écartement minimum de 10 cm.
- La plaque d'aluminium de l'amplificateur situées au dos de l'appareil servent au refroidissement de l'amplificateur intégré et ne peut pas être recouverte (par ex. rideaux).
- INFLUENCE DE L'HUMIDITÉ : Le haut-parleur ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau et projections d'eau. De même, il ne doit pas être utilisé pour poser des vases ou des récipients contenant un liquide. N'exposez le haut-parleur ni à l'eau ni à une humidité importante de l'air. Cela risquerait d'entraîner une décharge électrique. En cas de contact avec des objets humides ou des liquides, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation.
- CORPS ÉTRANGERS : Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur du haut-parleur à travers les ouvertures. Leur présence risquerait de provoquer des courts-circuits mais également une décharge électrique ou un incendie.
- NETTOYAGE : Utilisez un chiffon sec et souple et évitez d'appliquer tout produit de nettoyage, spray ou solvant chimique afin de ne pas endommager la surface de l'appareil.
- RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE : Veuillez respecter les valeurs de tension indiquées sur les étiquettes. Le bloc d'alimentation du haut-parleur doit uniquement fonctionner aux tensions et fréquences indiquées sur les étiquettes.
- PROTECTION CONTRE LA FOUDRE/MESURES DE PRÉCAUTION : Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. en vacances), mettez-le sous tension en débranchant le cordon d'alimentation. En cas d'orage, l'appareil doit également être mis sous tension afin d'éviter tout risque d'endommagement dû à un coup de foudre ou à une surtension.
- CORDON D'ALIMENTATION : Le cordon d'alimentation doit toujours être en état de fonctionner et posé de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus. Pour éviter tout risque d'endommagement du cordon, veiller à ce qu'il ne soit coincé par aucun objet. En cas d'utilisation de connecteurs et de prises multiples, veillez à ce que le cordon ne soit pas plié à l'endroit où il sort de la prise. Ne pas brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains humides.
- SURCHARGE : Les prises, prises multiples et rallonges ne doivent pas être surchargées. Toute surcharge entraîne un risque de décharge électrique et d'incendie.
- MONTAGE : Veuillez respecter les instructions de montage.
- Le haut-parleur doit être uniquement posé sur une surface fixe et non sur des châssis mobiles afin d'éviter tout risque de blessure.

DOMMAGES DEVANT ÊTRE RÉPARÉS PAR UN SPÉCIALISTE :

En présence d'un ou plusieurs des dommages mentionnés ci-dessous, mettez immédiatement l'appareil sous tension et confiez la réparation à un spécialiste :

- Endommagements du cordon d'alimentation ou des fiches de contact. Tout cordon d'alimentation endommagé ne doit pas être réparé mais remplacé intégralement.
- Présence d'humidité ou d'eau dans l'appareil ou chute d'objets dans l'appareil.
- Chute du haut-parleur et endommagement du boîtier.
- Dysfonctionnement de l'appareil bien que toutes les consignes figurant dans la notice d'utilisation aient été respectées.

N'effectuez des interventions ultérieures sur l'appareil que si celles-ci sont autorisées par le fabricant.

Ne procédez à des réparations qu'avec des pièces d'origine.

Suite à une réparation, vérifiez que l'appareil est conforme aux normes de sécurité afin de garantir un fonctionnement correct et sûr.

Confiez systématiquement toute réparation à un personnel qualifié sous peine de vous exposer à des risques de haute tension ou à d'autres dangers.

Le triangle comportant le symbole d'un éclair avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses.

Le triangle comportant le point d'exclamation indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes d'utilisation et d'entretien importantes devant impérativement être respectées.

Attention! Ne pas ouvrir, risque d'électrocution!

ATTENTION : Veillez à ne pas ouvrir le boîtier/les blocs d'alimentation du haut-parleur ni à retirer les caches de protection afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Aucune réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur de l'appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à un personnel qualifié ! N'utilisez ni prises ni rallonges dans lesquelles il n'est pas possible d'enfoncer complètement le connecteur.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN REBUT

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être triés et déposés dans des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter vos appareils usagés avec les déchets ménagers.

MISE AU REBUT DE LA PILE

Les piles usagées sont des déchets dangereux et doivent être mises au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

CONTENU:

(A) 1 pc. Sounddeck
(B) 1 pc. Télécommande, pile incluse (pile ronde CR2025H)
(C) 1 m Câble audio stéréo, avec connecteur jack de chaque côté
(D) 1 pc. câble optique numérique
(E) 1 pc. Câble secteur
(F) 1 pc. Notice d'utilisation

DÉBALLAGE DU HAUT-PARLEUR

Déballez le haut-parleur et les accessoires avec précaution et vérifiez le contenu du carton d'origine à l'aide de la liste ci-dessus. Veuillez signaler tout dommage de transport à votre fournisseur. Conservez soigneusement le matériel d'emballage. L'emballage d'origine vous permet de transporter l'appareil en toute sécurité en cas de déménagement ou lorsque une intervention après-vente est nécessaire.

MONTAGE DU HAUT-PARLEUR

Installez le Sounddeck au centre, sous le téléviseur. Le boîtier du Sounddeck a été conçu de sorte à supporter sans problème le poids d'un téléviseur moderne. Si le téléviseur est posé sur une étagère ou un sideboard, le Sounddeck peut également être placé directement sous l'appareil. Si le téléviseur est fixé au mur, installez aussi le Sounddeck juste en dessous. Afin de garantir le bon fonctionnement du châssis de subwoofer placé sous la face inférieure du Sounddeck, il est important que la surface sur laquelle repose l'appareil soit solide et plane.

INSTALLATION DU SYSTÈME (FIG. 2)

Connexion d'un téléviseur à l'entrée audio ANALOG INPUT:

Utilisez le câble audio fourni (C) et raccordez la sortie audio de votre téléviseur à la sortie audio ANALOG INPUT (4). Si votre téléviseur est équipé d'une sortie audio sans fading, la privilégier par rapport à la sortie audio à niveau variable.

Connexion d'un téléviseur ou d'une source audio numérique supplémentaire à l'entrée audio DIGITAL INPUT OPTICAL :

Utilisez le câble numérique optique (D) fourni et connectez la sortie audio de votre téléviseur avec l'entrée audio DIGITAL INPUT OPTICAL (5). Veillez à ce que la sortie correspondante soit activée dans les options de votre téléviseur et que « Stereo PMC » soit défini. Pour ce faire, consultez la notice d'utilisation de votre téléviseur.

Il vous est également possible de connecter une source audio supplémentaire (lecteur DVD, lecteur CD ou appareils similaires) à l'entrée audio DIGITAL INPUT OPTICAL (5).

Connexion d'une source audio numérique supplémentaire à l'entrée audio DIGITAL INPUT COAXIAL:

Il vous est également possible de connecter une source audio supplémentaire (lecteur DVD, lecteur CD ou appareils similaires) à l'entrée audio DIGITAL INPUT COAXIAL (6). Le câble de raccordement requis n'est pas fourni.

Connexion de l'appareil avec une source audio Bluetooth :

Placez le Sounddeck sur le mode Bluetooth à l'aide de la télécommande. Si un couplage a déjà été réalisé précédemment avec un appareil source Bluetooth, alors le système essayera de rétablir automatiquement cette connexion. Il peut arriver lors de ce processus que vous deviez confirmer manuellement la reconnexion au niveau de l'appareil source.

S'il n'existe aucun couplage ou que la connexion n'a pas pu être rétablie, le Sounddeck active automatiquement pendant 180 secondes le mode « Couplage », également appelé mode « Pairing ». Pour passer le Sounddeck en mode « Pairing » manuel, appuyez brièvement sur la touche BT PAIR (Fig. 3 (8)) de la télécommande. Le témoin d'état DEL clignote rapidement en bleu pendant toute la durée où le mode « Pairing » est activé.

Activez à présent le mode Bluetooth de votre appareil source. Le Sounddeck s'affiche sur la liste des appareils Bluetooth sous « Sounddeck 400 BTX ». S'il n'apparaît pas dans la liste, activez manuellement la recherche des appareils Bluetooth sur votre appareil source et assurez-vous que le Sounddeck se trouve bien en mode « Pairing ».

En fonction de l'appareil source, il peut arriver que l'on vous demande si le mot de passe doit être accepté pendant le processus de couplage. Confirmez simplement en appuyant sur « Accepter ». Si un mot de passe vous et demandé ultérieurement, utilisez des mots de passe standard tels que « 0000 » ou « 1234 ». Si, une fois le couplage effectué, il vous est demandé si vous souhaitez procéder à la connexion, répondez « Oui ». Une fois le couplage et la connexion établis, le témoin d'état DEL reste allumé en bleu.

Le Sounddeck prend en charge la norme de transmission haut de gamme « aptx® ». Si votre appareil source prend également cette technique en charge, le mode de transmission « aptx® » est sélectionné par défaut lors de l'établissement de la connexion Bluetooth.

Branchement de l'alimentation électrique du Sounddeck :

Un cordon d'alimentation de modèle courant (E) est fourni avec l'appareil. Il se peut toutefois que ce cordon d'alimentation soit différent de ceux utilisés dans votre pays. Si le cordon d'alimentation n'est pas compatible avec vos prises ou si vous avez des doutes, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé de Magnat.

1. Branchez le câble d'alimentation bipolaire dans la prise (3) de l'amplificateur du Sounddeck (Fig. 2).
2. Branchez le câble d'alimentation sur la prise électrique. Veillez à utiliser un cordon d'alimentation qui soit compatible avec la prise électrique (voir consigne ci-dessus).

UTILISATION

Éléments de commande du Sounddeck (façade) (Fig. 1) :

(1) Capteur de télécommande et témoin d'état DEL: Pour pouvoir utiliser la télécommande, orientez-la vers ce point. L'état de fonctionnement est indiqué par la couleur de la DEL :

- rouge : mode veille
- vert : entrée analogique active
- mauve : entrée numérique optique active
- turquoise : entrée numérique coaxiale active
- bleu : entrée Bluetooth active, connexion établie avec l'appareil source
- bleu, clignotement rapide : entrée Bluetooth active, appareil en mode « Pairing »
- clignotement lent : mode « Mute » actif, l'appareil est mis en sourdine

Éléments de commande du Sounddeck (dos de l'appareil) (Fig. 2) :

(2) Interrupteur d'alimentation: Une fois l'installation terminée, appuyez sur cet interrupteur pour mettre l'appareil en marche. En cas de non utilisation prolongée, il est recommandé d'éteindre l'appareil

Utilisation depuis la télécommande du système (fig. 4):

(7) ON/STBY: Permet d'allumer l'appareil lorsque celui-ci se trouve en mode de veille. Si la LED (fig. 3, (7)) ne s'allume pas, mettez en marche l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation (fig. 2, (1)) situé sur la face arrière. À l'inverse, ce bouton permet de mettre en veille l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

(8) BT PAIR: Permet de commuter l'appareil en mode Bluetooth vers le mode « Pairing » afin d'établir un couplage avec un appareil source Bluetooth. Le témoin d'état DEL (Fig. 1 (1)) clignote rapidement en bleu.

(9) COAX: Permet de commuter l'appareil vers l'entrée numérique coaxiale. Le témoin d'état DEL (Fig. 1 (1)) est éclairé en turquoise.

(10) LINE: Permet de commuter l'appareil vers l'entrée stéréo analogique. Le témoin d'état DEL (Fig. 1 (1)) est éclairé en vert.

(11) BLUETOOTH : Permet de commuter l'appareil vers l'entrée Bluetooth. Le témoin d'état DEL (Fig. 1 (1)) clignote en bleu ou est éclairé en bleu (voir point « Installation du système - Connexion à une source audio Bluetooth »).

(12) OPT: Permet de commuter l'appareil vers l'entrée numérique coaxiale. Le témoin d'état DEL (Fig. 1 (1)) est éclairé en mauve.

(13) VOLUME: Augmente (+) / baisse (-) le volume sonore.

(14) EQ RESET: Réinitialise les réglages actuels des basses et des sons aigus (17, 18) sur la position par défaut et désactive les fonctions son Surround 3D (16).

(15) MUTE: Permet de mettre en sourdine l'appareil ou de désactiver la sourdine.

(16) SURR: Active ou désactive la fonction son 3D Surround.

(17) TREBLE: Augmente (+) ou réduit (-) le volume des fréquences aiguës pour une adaptation manuelle du son.

(18) BASS: Augmente (+) ou réduit (-) le volume des basses pour une adaptation manuelle du son.

SERVICE ET PROBLEMES TECHNIQUES

Si des problèmes techniques font leur apparition, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou à Magnat Audio-Produkte GmbH, tél. : +49 (0) 2234807-0.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Configuration:	3 voies
Puissance de sortie RMS/Max.:	4 x 25/50 Watt
Bande passante:	28 – 30000 Hz
Fréquence séparatrice:	130 Hz, 2300 Hz
Dimensions (LxHxP):	730 x 114 x 381 mm
Poids:	10,5 kg

SOUS TOUTES RÉSERVES DE MODIFICATIONS TECHNIQUES

Egregio cliente MAGNAT,

innanzi tutto La ringraziamo per aver scelto un prodotto MAGNAT. Ci congratuliamo con Lei. Scegliendo questo prodotto ha acquistato un articolo di qualità riconosciuto in tutto il mondo.

IMPORTANTI AVVERZENZE DI SICUREZZA:

- Prima della messa in esercizio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso comprendono avvisi importanti relativi al funzionamento e la sicurezza. Si prega di rispettare tutte le avvertenze. Si prega inoltre di conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso.
- AVVERTENZE: Tutti i segnali di avviso presenti sull'altoparlante, gli accessori e nelle istruzioni per l'uso devono essere rispettati.
- INFLUENZA TERMICA: Utilizzare l'altoparlante con gli accessori solo in un campo di temperatura compreso tra 10°C e 40°C.
- L'altoparlante non deve essere montato nelle vicinanze di fonti di calore (corpi termici, stufe, radiatori, fiamme libere). In caso di montaggio nelle vicinanze di amplificatori è necessaria una distanza non inferiore a 10 cm.
- La piastra in alluminio serva per il raffreddamento dell'amplificatore montato e non deve essere coperta (ad es. tenda).
- INFLUSSO DELL'UMIDITÀ: L'altoparlante non deve essere esposto a gocce o spruzzi d'acqua. Inoltre non deve essere utilizzato per poggiare vasi o altri contenitori pieni d'acqua. L'altoparlante non deve essere esposto ne all'acqua ne all'umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche. In caso di contatto con l'umidità o liquidi è necessario scollegare immediatamente la spina di rete.
- CORPI ESTRANEI: Accertarsi che nelle aperture dell'altoparlante non si infiltrino corpi estranei. Potrebbero provocare corti circuiti, scosse elettriche ed incendi.
- PULIZIA: Si prega di utilizzare un panno asciutto e morbido e non utilizzare detergenti, spray o solventi chimici poiché altrimenti si potrebbe danneggiare la superficie.
- COLLEGAMENTO ELETTRICO: Si prega di osservare i valori di tensione riportati sui segnali di avviso. Il alimentatore dell'altoparlante può essere alimentato solo con i valori di tensione e di frequenza riportati sulle targhette.
- PROTEZIONE DAI FULMINI/MISURE CAUTELARI: Se l'apparecchio non è utilizzato per un periodo prolungato (ad es. vacanze) si consiglia di staccare la spina dalla presa di corrente. Anche in caso di temporale è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In questo modo si evita il danneggiamento da fulmine o sovratensione.
- CAVO DI RETE: Il cavo di rete deve essere sempre operativo e deve essere disposto in modo tale che nessuna possa calpestarlo. Inoltre non deve essere stretto da oggetti che potrebbero danneggiarlo. Quando si utilizzano spine e prese multiple è necessario accertarsi che il cavo non venga piegato nel punto in cui giunge alla presa elettrica. Non collegare o rimuovere il cavo di rete con mani umide.
- SOVRACCARICO: Le prese elettriche, le prese multiple e le prolunghe non devono essere sovraccaricate. In caso di sovraccarico sussiste il rischio di scosse elettriche e rischio di incendio.
- MONTAGGIO: Si prega di rispettare le istruzioni di montaggio.
- L'altoparlante deve essere posizionato su un fondo resistente e non su un fondo mobile altrimenti sussiste il rischio di infortuni.

DANNI CHE DEVONO ESSERE RISOLTI DA UN ADDETTO SPECIALIZZATO:

Nel caso dei seguenti danni è necessario che l'apparecchio venga scollegato immediatamente dalla rete elettrica contattando per la riparazione un addetto specializzato:

- Danni al cavo di rete o alla spina di rete. Un cavo danneggiato non deve essere riparato, ma sostituito completamente.
- Nel caso in cui nell'apparecchio si dovesse infiltrare dell'umidità o acqua oppure nel caso in cui nell'apparecchio siano caduti corpi estranei.
- Quando l'apparecchio è caduto e l'alloggiamento è danneggiato.
- Quando l'apparecchio non funziona correttamente nonostante si siano rispettate tutte le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso.

È permesso effettuare delle modifiche susseguenti solo se queste sono approvate dal produttore.

Per la riparazione è possibile impiegare solo pezzi di ricambio originali.

Dopo gli interventi di riparazione è necessario che venga verificata la sicurezza dell'apparecchio per poter garantire un funzionamento perfetto e sicuro.

Gli interventi di riparazione devono essere affidati sempre ad addetti specializzati poiché altrimenti ci si espone ad alte tensioni pericolose o altri rischi.

Questo triangolo con il simbolo del fulmine avvisa l'utente che all'interno dell'apparecchio sono presenti tensioni elevate che possono provocare scariche elettriche pericolose.

Il triangolo con punto esclamativo indica all'utente dell'apparecchio che nel manuale d'uso compreso nella fornitura sono presenti avvertenze importanti (di riparazione) che devono essere assolutamente rispettate.

Attenzione! Non aprire!

Attenzione: Per evitare scosse elettriche non è consentito aprire l'alloggiamento degli altoparlanti/ alimentatori ne rimuovere le coperture. All'utente non è consentito effettuare alcun intervento di riparazione. Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati! Non utilizzare alcuna presa elettrica o prolunga che non possa essere inserita completamente nell'apparecchio.

AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Secondo quanto prescritto dalla direttiva europea 2002/96/EC è necessario che tutti i dispositivi elettrici ed elettronici vengano smaltiti separatamente dai centri di raccolta preposti. Si prega di rispettare le regolamentazioni locali e smaltire i dispositivi usati non insieme ai normali rifiuti domestici.

SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

Le batterie esauste sono da considerarsi rifiuti speciali e devono essere smaltite secondo le regolamentazioni attuali.

CONTENUTO:

(A) 1 x Sounddeck
(B) 1 x Telecomando incl. batteria (pila a bottone CR2025H)
(C) 1 m Cavo audio stereo, su entrambi i lati con spina Cinch
(D) 1 x Cavo ottico digitale
(E) 1 x Cavo di alimentazione
(F) 1 x Istruzioni per l'uso

DISIMBALLAGGIO DELL'ALTOPARLANTE

Si prega di disimballare con cautela L'altoparlante e gli accessori e di verificare il contenuto del cartone originale consultando la lista precedentemente riportata. In caso di un danno dovuto al trasporto si prega di contattare il proprio fornitore. Conservare accuratamente il materiale di imballaggio. La confezione originale consente in caso di successivo trasferimento ed in caso di interventi di servizio di poter effettuare un trasporto in tutta sicurezza.

COLLOCAZIONE DELL'ALTOPARLANTE

Il Sounddeck dovrebbe essere collocato direttamente sotto il televisore in posizione centrale. La struttura del Sounddeck è concepita per reggere senza alcun problema il peso di un televisore moderno. Se il televisore si trova in una libreria o una credenza, il Sounddeck può essere posizionato direttamente sotto l'apparecchio. Se invece il televisore è montato a parete, anche il Sounddeck dovrebbe essere montato direttamente davanti e al di sotto di questo. Ai fini di un funzionamento ottimale delle casse subwoofer montate nella parte inferiore del Sounddeck, è importante che la superficie d'appoggio sia piana e solida.

INSTALLAZIONE DEL SISTEMA (FIG. 2)

Collegamento di un televisore all'ingresso audio ANALOG INPUT:

Utilizzare il cavo audio (C) in dotazione e collegare l'uscita audio del televisore con l'ingresso audio ANALOG INPUT (4). Se il televisore è dotato di un'uscita audio a livello fisso, scegliere quest'ultima piuttosto che l'uscita audio a livello variabile.

Collegamento di un televisore o di una sorgente audio digitale supplementare all'ingresso audio DIGITAL INPUT OPTICAL:

Utilizzando il cavo ottico digitale in dotazione (D), collegare l'uscita audio del televisore con l'ingresso audio DIGITAL INPUT OPTICAL (5). Tra le opzioni del televisore, l'uscita corrispondente deve essere attiva e impostata su „Stereo PCM". A tale proposito leggere anche il manuale d'uso del proprio televisore.

In alternativa, all'ingresso audio DIGITAL INPUT OPTICAL (5) è possibile collegare una sorgente audio supplementare (lettore DVD, lettore CD o sim.).

Collegamento di una sorgente audio digitale supplementare all'ingresso audio DIGITAL INPUT COAXIAL:

All'ingresso audio DIGITAL INPUT COAXIAL (6), è possibile collegare una sorgente audio supplementare (lettore DVD, lettore CD o sim.). Il cavo di collegamento necessario non viene fornito in dotazione.

Collegare l'apparecchio alla sorgente audio Bluetooth:

Selezionare la modalità Bluetooth del Sounddeck utilizzando il telecomando. Se in precedenza era già stato impostato un collegamento a una sorgente Bluetooth, l'apparecchio cercherà automaticamente di collegarsi a quel dispositivo. Potrebbe anche risultare necessario confermare manualmente la riconnessione alla sorgente.

Qualora non sia stato effettuato alcun collegamento precedente o la connessione non possa essere ripristinata, il Sounddeck attiva in automatico la modalità collegamento per 180 secondi, detta anche modalità pairing. Per selezionare manualmente la modalità pairing del Soundcheck, premere per poco tempo il pulsante BT PAIR (fig. 3 (8)) del telecomando. Quando la modalità pairing è attiva, l'indicatore di stato LED di colore blu lampeggia velocemente.

Selezionare ora la modalità Bluetooth dell'apparecchio sorgente. Il Sounddeck verrà visualizzato nella lista dei dispositivi Bluetooth come „Sounddeck 400 BTX". Qualora non comparisse nella lista, attivare manualmente la ricerca dei dispositivi Bluetooth dall'apparecchio sorgente e assicurarsi che il Sounddeck sia impostato sulla modalità pairing.

A seconda degli apparecchi sorgente, durante la procedura di collegamento può essere richiesto di inserire una password. Confermare con „Accetta". Se successivamente verrà richiesta una password, inserire le password standard „0000" o „1234". Qualora dopo il collegamento venga richiesto se si vuole stabilire una connessione, rispondere con „Sì". Una volta che gli apparecchi sono connessi, l'indicatore di stato LED di colore blu si accenderà smettendo di lampeggiare.

Il Sounddeck supporta il valido standard di trasmissione audio „aptx®". Se anche l'apparecchio sorgente supporta questa tecnica, al momento della connessione Bluetooth verrà selezionata automaticamente la modalità di trasmissione „aptx®".

Collegare l'alimentazione elettrica del Sounddeck:

La fornitura comprende il cavo di rete più diffuso (E). Tuttavia il cavo di rete utilizzato nel paese dell'utente potrebbe essere diverso. Nel caso in cui il cavo di rete non dovesse essere adatto per le prese elettriche oppure non si è certi del modello adatto si prega di contattare il proprio rivenditore Magnat.

1. Inserire il cavo di rete a due poli nella presa (3) dell'amplificatore del Sounddeck (fig. 2).
2. Inserire il cavo di rete nella presa elettrica. Accertarsi di utilizzare la spina di rete adatta per la presa elettrica (vedi avvertenza precedente).

FUNZIONAMENTO

Comandi del Sounddeck (parte anteriore) (fig. 1):

(1) Sensore per telecomando e indicatore di stato LED: Per poter utilizzare il telecomando, puntare su questo punto. Lo stato operativo verrà visualizzato mediante i differenti colori del LED:

- rosso: modalità stand-by
- verde: ingresso analogico attivo
- lilla: ingresso ottico digitale attivo
- turchese: ingresso coassiale digitale attivo
- blu: ingresso Bluetooth attivo, con collegamento ad apparecchio sorgente
- luce blu lampeggiante veloce: ingresso Bluetooth attivo, apparecchio in modalità pairing
- luce lampeggiante lenta: modalità Mute attiva, il volume è disattivato

Comandi del Sounddeck (parte posteriore) (fig. 2):

(2) interruttore di rete: dopo aver installato correttamente l'apparecchio, accenderlo utilizzando quest'interruttore. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, si consiglia di spegnerlo.

Comando con il telecomando del sistema (fig. 3):

(7) ON/STBY: Attiva l'apparecchio quando si trova in modalità Standby. Quando il LED (fig. 3, (7)) non è acceso è necessario attivare l'interruttore di rete sulla parte posteriore (fig. 2, (1)). Viceversa, l'apparecchio può essere attivato dalla modalità Power alla modalità Standby.

(8) BT PAIR: durante il funzionamento in Bluetooth, impostare l'apparecchio in modalità pairing, per stabilire una connessione con un dispositivo sorgente Bluetooth. L'indicatore di stato LED di colore blu (fig. 1, (1)) lampeggia velocemente.

(9) COAX: l'apparecchio passa all'ingresso coassiale digitale. L'indicatore di stato LED turchese (fig. 1, (1)) si accende.

(10) LINE: l'apparecchio passa all'ingresso stereo analogico. L'indicatore di stato LED di colore verde (fig. 1, (1)) si accende.

(11) BLUETOOTH: l'apparecchio passa all'ingresso Bluetooth. L'indicatore di stato LED (fig. 1, (1)) di colore blu lampeggia o resta acceso (vedi paragrafo installazione di sistema, collegare a una sorgente audio Bluetooth).

(12) OPT: l'apparecchio passa all'ingresso coassiale ottico. L'indicatore di stato LED di colore lilla (fig. 1, (1)) si accende.

(13) VOLUME: Aumenta (+) / riduce (-) il volume.

(14) EQ RESET: ripristina le attuali impostazioni di regolazione dei bassi e degli alti (17, 18) e disattiva la funzione surround sound 3D (16)

(15) MUTE: Disattiva e riattiva il volume.

(16) SURR: attiva o disattiva la funzione audio 3D-Surround.

(17) TREBLE: aumenta (+) o diminuisce (-) il volume delle alte frequenze per una regolazione manuale dello spettro acustico.

(18) BASS: aumenta (+) o diminuisce (-) il volume delle basse frequenze per una regolazione manuale dello spettro acustico.

ASSISTENZA E PROBLEMI TECNICI

Nel caso in sui si dovessero verificare dei problemi tecnici, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato o direttamente a Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

DATI TECNICI

Configurazione:	3 vie
Potenza d'uscita RMS/max.:	4 x 25/50 Watt
Gamma di frequenza:	28 – 30000 Hz
Frequenza di taglio:	130 Hz, 2300 Hz
Dimensioni (largh. x alt. x prof.):	730 x 114 x 381 mm
Peso:	10,5 kg

CON RISERVA DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE

Muy estimado cliente de MAGNAT:

En primer lugar, quisiéramos agradecerle por haber optado por un producto de MAGNAT. Por nuestra parte deseamos felicitarle muy cordialmente. Gracias a su prudente selección es usted propietario de un producto de calidad renombrado en todo el mundo.

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Por favor lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. El manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para el funcionamiento y la seguridad del producto. Siga absolutamente todas las indicaciones. Guarde en un lugar seguro este manual de instrucciones.
- ADVERTENCIA: Todas las señales de advertencia en el altavoz, en los componentes y en el manual de instrucciones deben ser tomadas en cuenta.
- INFLUENCIA DE TEMPERATURA: Utilice el altavoz y sus componentes sólo en un ámbiente con temperaturas entre 10°C hasta 40°C.
- El altavoz no debe ser puesto cerca de fuentes de calor (calefactores, hornos, radiadores, chimeneas). En caso de utilizarle cerca de amplificadores se debe mantener una distancia mínima de 10 cm.
- La placa de aluminio ubicada en la parte posterior del aparato, que sirve para enfriar el amplificador incorporado, debe estar siempre destapadas (y no cubiertas, por ej., por cortinas).
- INFLUENCIA DE HUMEDAD: El altavoz no puede ser rociado con líquidos ni expuesto al goteo de agua. Tampoco debe ponerse sobre el floreros u otros recipientes que contengan fluídos o sustancias húmedas. Coloque el altavoz fuera del alcance de agua o humedad. Existe el peligro de un cortocircuito. En caso de contacto con humedad o líquidos, desconecte inmediatamente la alimentación de corriente.
- ELEMENTOS AJENOS: Tenga cuidado de que al abrir el altavoz no se introduzcan elementos ajenos ya que estos pueden causar cortocircuitos, y generar también descargas eléctricas e incendios.
- LIMPIEZA: Por favor utilice sólo un paño seco y suave. Evite el uso de limpiadores, aerosoles o sustancias químicas ya que pueden dañar la superficie del altavoz.
- SELECCIÓN DE VOLTAJE: Por favor, ponga atención al indicador de selección de voltaje. El altavoz sólo puede funcionar con los valores de voltaje y frecuencia señalados en dicho indicador.
- PELIGRO POR RAYOS/MEDIDAS DE CUIDADO: En caso de que no se utilicen el aparato y sus componentes por un largo tiempo (por ejemplo, al ir de vacaciones) debe retirar el enchufe de alimentación del tomacorriente. Asimismo debe desenchufarse el aparato en caso de tormentas eléctricas, para evitar daños por la caída de rayos y subidas de voltaje.
- CABLE DE ALIMENTACIÓN: El cable de alimentación tiene que estar siempre dispuesto para el funcionamiento y debe ser tendido de tal manera que nadie pueda pisarlo. Tampoco debe aprisionarse el cable entre objetos que puedan dañarlo. Para el uso de enchufes y tomas de corriente múltiples, se debe poner atención que en la parte donde se conecta a la toma de corriente no se pliegue. El cable de alimentación no debe enchufarse o ser retirado teniendo las manos húmedas.
- SOBRECARGA: Enchufes, tomas de corriente múltiples y cables alargadores no deben sobrecargarse. En caso de sobrecargas existe el peligro de descargas eléctricas e incendios.
- INSTALACIÓN: Por favor, ponga atención a las instrucciones de montaje.
- El altavoz debe ser situado sólo sobre suelos y superficies fijas y no encima de pisos o paredes que se muevan, ya que puede producir accidentes.

DAÑOS QUE TIENEN QUE SER REPARADOS POR TÉCNICOS ESPECIALIZADOS:

En caso de que ocurran los siguientes daños se deben desconectar inmediatamente el aparato de la toma de corriente, y consultar a un técnico especializado:

- Daños al cable de alimentación o al enchufe. Un cable dañado no puede repararse sino que debe ser completamente reemplazado.
- Si le ha entrado humedad o agua al aparato, o han caído objetos dentro de él.
- Si se ha caído el altavoz y se dañó la carcasa.
- Si el aparato no funciona correctamente, pese a haber seguido todas las instrucciones del manual de uso.

Sólo se permite efectuar cambios posteriores que hayan sido autorizados por el fabricante.

Sólo se permite utilizar repuestos originales para la reparación.

Por seguridad, revise el aparato después de una reparación, así podrá cerciorarse de que funciona adecuada y correctamente.

Las reparaciones tienen que ser hechas siempre por técnicos especializados, ya que el usuario corre el peligro de exponerse a altos voltajes o a otros tipos de riesgos.

El triángulo con el símbolo de un rayo advierte al usuario que en el interior del aparato circula alto voltaje el que puede provocar peligrosas descargas eléctricas.

El triángulo con el símbolo de exclamación le señala al usuario que en el manual de instrucciones adjuntado, se pueden encontrar importantes consejos para el funcionamiento y la mantención (reparaciones) del producto los que en todo caso tienen que considerarse.

Peligro de descarga electrica. No abrir!

ATENCIÓN: Para evitar descargas eléctricas no abrir la carcasa de los altavoces/enchufe ni retirar las cubiertas. Ninguna reparación debe ser hecha por el usuario. ¡Las reparaciones deben realizarlas sólo técnicos especializados! No utilizar tomas de corriente o cables alargadores que no se acoplen integramente con el enchufe del aparato.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por medio de puntos de recogida locales e independientes. Respete la normativa local y no elimine los aparatos usados junto a los residuos domésticos.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

Las baterías usadas son un residuo peligroso y deben ser eliminadas de acuerdo con las normativas actuales.

CONTENIDO:

(A) 1 x Sounddeck
(B) 1 x Mando a distancia con batería incluída (Pila CR2025H)
(C) 1 m Cable de audio estéreo, conector RCA en ambos extremos
(D) 1 x Cable óptico digital
(E) 1 x Cable de alimentación
(F) 1 x Manual de instrucciones

DESEMBALAJE DEL ALTAVOZ

Por favor, desempacar con cuidado el altavoz y sus componentes, y controlar el contenido del paquete original mediante la lista especificada más arriba. En caso de daños ocasionados por el transporte diríjase a su proveedor. Guarde bien el material de empaque. El material de empaque original permite un transporte libre de problemas en caso de futuras mudanzas o requerimiento de servicio técnico.

COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ

El Sounddeck debe colocarse centrado directamente debajo del televisor. La carcasa del Sounddeck está concebida para poder soportar sin problema el peso de un televisor moderno. Si el televisor está colocado sobre una estantería o aparador, el Sounddeck también puede colocarse directamente debajo del mismo. Si el televisor está montado en la pared, el Sounddeck debería instalarse directamente delante y por debajo del mismo. Para el funcionamiento correcto del chasis de subwoofer colocado en la parte inferior del Sounddeck, es importante disponer de una superficie de apoyo sólida y plana.

INSTALACIÓN DEL SISTEMA (FIG. 2)

Conexión de un televisor a la entrada de audio ANALOG INPUT:

Utilice el cable de audio adjunto (C) y conecte la salida de audio de su televisor con la entrada de audio ANALOG INPUT (4). Si su aparato de televisión dispone de una salida de audio con nivel fijo, deberá preferir ésta a la salida de audio con nivel variable.

Conexión de un televisor o de una fuente de audio digital adicional a la entrada de audio DIGITAL INPUT OPTICAL:

Utilice el cable digital óptico (D) suministrado y conecte la salida de audio de su televisor con la entrada de audio DIGITAL INPUT OPTICAL (5). Preste atención a que esté activada la salida correspondiente en las opciones de su televisor y se encuentre en „Stereo PCM“. Lea para ello las instrucciones de uso de su televisor.

De modo alternativo, puede conectarse a la entrada de audio DIGITAL INPUT OPTICAL (5) una fuente de audio adicional (reproductor de DVD, reproductor de CD, etc.).

Conexión de una fuente de audio digital adicional a la entrada de audio DIGITAL INPUT COAXIAL:

De modo alternativo, puede conectarse a la entrada de audio DIGITAL INPUT COAXIAL (6) una fuente de audio adicional (reproductor de DVD, reproductor de CD, etc.). El cable de conexión necesario no está incluido en el volumen de suministro.

Conexión del aparato con una fuente de audio Bluetooth:

Conecte el Sounddeck mediante el control remoto al modo Bluetooth. Si anteriormente ya existía un acoplamiento con un dispositivo de origen Bluetooth, se intenta restablecer automáticamente la conexión con este dispositivo. Puede suceder que usted tenga de confirmar manualmente el restablecimiento de la conexión en el dispositivo de origen.

Cuando no existe ningún acoplamiento anterior o la conexión no puede restablecerse, el Sounddeck activa durante 180 segundos automáticamente el modo de acoplamiento, también denominado, modo de emparejamiento. Para conmutar el Sounddeck manualmente al modo de emparejamiento, pulse brevemente la tecla BT PAIR (Fig. 3, (8)) en el control remoto. Mientras el modo de emparejamiento esté activo, el indicador de estado LED parpadeará rápidamente en color azul.

Conecte ahora el modo Bluetooth de su dispositivo de origen. El Sounddeck se mostrará en la lista de dispositivos Bluetooth como „Sounddeck 400 BTX“. En caso de que no aparezca en la lista, active manualmente en el dispositivo de origen la búsqueda de dispositivos Bluetooth y asegúrese de que el Sounddeck se encuentra en el modo de emparejamiento.

En función del dispositivo de origen puede suceder que durante el proceso de acoplamiento se pregunte si se debe aceptar la contraseña. Puede confirmarlo fácilmente con „Aceptar“. Si continúa preguntándose por una contraseña, utilice las contraseñas estándar „0000“ o „1234“. En caso de que después de realizado el acoplamiento se le pregunte si desea establecer una conexión, responda a la pregunta con „Sí“. Después de realizado el acoplamiento y la conexión con éxito, el indicador de estado LED se ilumina permanentemente en azul.

El Sounddeck admite el estándar de transmisión de audio de alta calidad „aptx®“. Si su dispositivo de origen admite también esta tecnología , se seleccionará automáticamente „aptx®“ como modo de transmisión durante el establecimiento de una conexión Bluetooth.

Conexión del suministro de corriente del Sounddeck:

Como parte de la entrega, se incluye el cable de alimentación más generalizado (E). Sin embargo podría ser que el cable de alimentación que se utiliza en su país sea distinto. En caso de que el cable de alimentación no sea compatible con su toma de corriente o que Usted no esté seguro, contáctese por favor con su vendedor especializado en Magnat.

1. Inserte el cable de red de 2 polos en el jack (3) del amplificador del Sounddeck (Fig. 2).
2. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente. Ponga atención a que el enchufe utilizado sea el apropiado a la toma de corriente (Ver las instrucciones más arriba).

MANEJO

Elementos de mando del Sounddeck (frontal) (Fig. 1):

(1) Sensor para control remoto e indicador de estado LED: Para utilizar el control remoto, señale con él hacia este punto. El estado de funcionamiento se muestra mediante el color de iluminación del LED:

- rojo: modo stand-by
- verde: entrada analógica activa
- lila: entrada digital óptica activa
- turquesa: entrada digital coaxial activa
- azul: entrada Bluetooth activa, conectado con dispositivo de origen
- azul, intermitencia rápida: entrada Bluetooth activa, dispositivo en modo de emparejamiento
- intermitencia lenta: modo Mute activo, dispositivo conmutado a enmudecimiento

Elementos de mando del Sounddeck (parte trasera) (Fig. 2):

(2) Interruptor de red: una vez realizada la instalación, el aparato se conecta mediante este interruptor. Si el aparato no se utiliza durante un tiempo prolongado, éste debe desconectarse.

Manejo con el sistema del mando a distancia (fig. 3):

(7) ON/STBY: Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. Si el LED (fig. 3, (7)) no se ilumina, accione el interruptor de alimentación que se encuentra en la parte posterior (fig. 2, (1)). De igual forma, le permite apagar el dispositivo si está encendido.

(8) BT PAIR: El aparato conmuta a modo de emparejamiento durante el funcionamiento por Bluetooth para establecer el acoplamiento con un dispositivo de origen Bluetooth. El indicador de estado LED (Fig. 1, (1)) parpadea rápidamente en azul.

(9) COAX: conmuta el aparato a la entrada coaxial digital. El indicador de estado LED (Fig. 1, (1)) parpadea en color turquesa.

(10) LINE: conmuta el aparato a la entrada estéreo analógica. El indicador de estado LED (Fig. 1, (1)) parpadea en verde.

(11) BLUETOOTH: conmuta el aparato a la entrada Bluetooth. El indicador de estado LED (Fig. 1, (1)) parpadea en azul o se ilumina en azul (véase la sección Instalación del sistema – Conexión con fuente de audio Bluetooth).

(12) OPT: conmuta el aparato a la entrada coaxial óptica. El indicador de estado LED (Fig. 1, (1)) parpadea en color lila.

(13) VOLUME: Aumenta (+) / reduce (-) el volumen.

(14) EQ RESET: repone el ajuste actual de regulación de bajos y altos (17, 18) a posición neutral y desactiva la función 3D-Surroundsound (16)

(15) MUTE: Activa o desactiva el dispositivo.

(16) SURR: Enciende o apaga la función sonido envolvente 3D.

(17) TREBLE: aumenta (+) o reduce (-) el volumen de altas frecuencias para la adaptación manual del sonido.

(18) BASS: aumenta (+) o reduce (-) el volumen de bajas frecuencias para la adaptación manual del sonido.

MANTENIMIENTO Y PROBLEMAS TÉCNICOS

Si encuentra algún problema técnico, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

DADOS TÉCNICOS

Configuração:	3 vias
Capacidade de saída RMS / Max.:	4 x 25/50 vatios
Faixa de frequência:	28 – 30000 Hz
Frequência de separação:	130 Hz, 2300 Hz
Dimensões (LxAxP):	730 x 114 x 381 mm
Peso:	10,5 kg

RESERVADOS OS DIREITOS DE ALTERAÇÕES TÉCNICAS

Уважаемый потребитель продукции MAGNAT!

Прежде всего, позвольте поблагодарить Вас за то, что Вы сделали выбор в пользу изделий MAGNAT. Со своей стороны мы поздравляем Вас с этим шагом. Благодаря сделанному выбору Вы стали владельцем качественной продукции, получившей международное признание.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Руководство по эксплуатации содержит важные указания по режиму работы и безопасности. Обязательно соблюдать все указания. Хранить Руководство по эксплуатации в надежном месте.
- ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ: Следует соблюдать все предупредительные обозначения на громкоговорителе, принадлежностях и в Руководстве по эксплуатации.
- ТЕПЛОВОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ: Громкоговоритель с принадлежностями эксплуатировать только в диапазоне температур от 10°C до 40°C.
- Громкоговоритель не должен устанавливаться вблизи источников тепла (нагреватели, печи, электрокамины, открытое пламя). При монтаже вблизи усилителей нельзя уменьшать минимальное расстояние 10 см.
- Алюминиевая пластина усилителя расположена на задней части устройства и предназначена для охлаждения встроенного усилителя. Её нельзя накрывать (например, занавеской).
- ВЛИЯНИЕ ВЛАЖНОСТИ: Громкоговоритель не должен подвергаться воздействию водяных капель или брызг. Также его нельзя использовать в качестве подставки для ваз или других заполненных жидкостью сосудов. Не подвергайте громкоговорителя воздействию воды или высокой влажности воздуха. Существует опасность удара током. В случае контакта с влагой или жидкостью немедленно отсоединить устройство от сети питания.
- ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ: Следует обращать внимание на то, чтобы через отверстия громкоговорителя не попадали вовнутрь посторонние предметы. Они могут стать причиной возникновения коротких замыканий, удара током или пожара.
- ЧИСТКА: Следует применять сухую, мягкую ткань и не использовать чистящие средства, спреи или химические растворители, так как в иначе поверхность может получить повреждения.
- ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПИТАНИЯ: Следует соблюдать параметры напряжения, указанные на заводской табличке. Сетевой блок громкоговорителя должен эксплуатироваться только с указанными параметрами напряжения ичастоты.
- ЗАЩИТА ОТ МОЛНИИ/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Если прибор длительное время (напр., в отпуске) не используется, следует отсоединить сетевой штекер от сети питания. Прибор следует также отсоединять от сети питания во время грозы. Тем самым предотвращается повреждение от удара молнией и повышенного напряжения.
- СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ: Сетевой кабель должен быть всегда готов к эксплуатации и укладываться только таким образом, чтобы никто не мог на него наступить. Также нельзя зажимать кабель предметами, которые могут повредить его. При применении штепсельных вилок и удлинительных штепсельных розеток следует обращать внимание на то, чтобы кабель не был надломлен в месте выхода из штепсельной розетки. Не присоединять и не отсоединять сетевой кабель влажными руками.
- ПЕРЕГРУЗКА: Штепсельные розетки, удлинительные штепсельные розетки и удлинители не должны получать превышение нагрузки. При перегрузке существует опасность удара током и пожара.
- УСТАНОВКА: Соблюдать инструкцию по монтажу.
- Громкоговоритель должен устанавливаться или монтироваться только на неподвижном основании, на неперемещающихся подставках, так как иначе существует опасность травматизма.

ПОВРЕЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ УСТРАНЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИСТОМ:

При следующих повреждениях, прибор необходимо немедленно отсоединить от сети питания и передать специалисту на проведение ремонта:

- Повреждения сетевого кабеля или сетевого штекера. Поврежденный кабель ремонтировать нельзя, его следует заменить.
- Если внутрь устройства попала влага или посторонние предметы.
- Если громкоговоритель опрокинулся и при этом повредился корпус
- Если устройство неправильно функционирует, хотя соблюдены все указания Руководства по эксплуатации.

Допустимо предпринимать только те дополнительные изменения, которые разрешены изготовителем.

Для ремонта необходимо использовать только оригинальные запасные детали.

После ремонта необходимо проверить устройство на безопасность, чтобы обеспечить надлежащее и надежное функционирование.

Ремонтные работы должны всегда выполняться квалифицированными специалистами, так как иначе может возникнуть опасное высокое напряжение или другие виды опасности.

Треугольник с символом молнии предупреждает пользователя о том, что внутри устройства используется высокое напряжение, которое может вызывать опасные удары электрическим током.

Треугольник с восклицательным знаком обращает внимание пользователя на то, что в прилагаемом Руководстве по эксплуатации содержатся важные указания по эксплуатации и техническому обслуживанию (ремонту), которые должны обязательно соблюдаться.

Не открывать! Опасность электрического удара!
ВНИМАНИЕ: Не открывать корпус громкоговорителей/сетевые блоки и не снимать крышки, чтобы избежать удара током. Пользователю запрещено проводить какой-либо ремонт. Ремонт должен выполняться только квалифицированным техническим специалистом! Не использовать штепсельные розетки или удлинители, которые не принимают полностью штекер устройства.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2002/96/EC все электрические и электронные приборы для утилизации должны сдаваться отдельно в местные сборные пункты. Пожалуйста, выполняйте местные предписания и не выбрасывайте старые устройства вместе с обычным домашним мусором.

УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЕК

Старые батарейки относятся к особым отходам и подлежат утилизации согласно действующим предписаниям.

СОДЕРЖИМОЕ:

(A) 1 x Акустическая система Sounddeck
(B) 1 x Блок дистанционного управления, включая аккумуляторную батарею (миниатюрный элемент питания CR2025H)
(C) 1 м Стерео-аудиокабель, с двух сторон штекерный разъём с защёлкой
(D) 1 x Оптический цифровой кабель
(E) 1 x Сетевой кабель
(F) 1 x Руководство по эксплуатации

РАСПАКОВКА ДИНАМИКА

Осторожно распаковать громкоговоритель и принадлежности и проверить содержимое оригинальной картонной коробки на основе вышеупомянутого списка. В случае транспортного повреждения следует обратиться к поставщику. Хранить упаковочный материал в надежном месте. Оригинальная упаковка позволяет осуществлять беспроблемную перевозку при позднейшем переезде и в случае сервисного обслуживания.

УСТАНОВКА ДИНАМИКА

Sounddeck следует располагать прямо под телевизором по центру. Корпус Sounddeck сконструирован таким образом, что он без проблем выдерживает вес современного телевизора. Если телевизор стоит на полке или серванте, Sounddeck также можно установить прямо под ним. Если телевизор смонтирован на стене, Sounddeck следует расположить перед ним и ниже. Для надлежащего функционирования расположенного на нижней стороне Sounddeck шасси сабвуфера для установки необходима прочная, ровная поверхность.

ИНСТАЛЛЯЦИЯ СИСТЕМЫ (РИС 2)

Подсоединение телевизора к аудиовходу ANALOG INPUT:

Используйте аудиокабель из комплекта поставки (C) и соедините аудиовыход телевизора с аудиовходом ANALOG INPUT (4). Если ваш телевизор оснащен аудиовыходом с неизменным уровнем, его следует предпочесть аудиовыходу с переменным уровнем.

Подключение телевизора или дополнительного цифрового аудиоисточника к аудиовходу DIGITAL INPUT OPTICAL:

Воспользуйтесь оптическим цифровым кабелем (D) из комплекта поставки и соедините аудиовыход телевизора с аудиовходом DIGITAL INPUT OPTICAL (5). Проверьте, активирован ли соответствующий выход в опциях телевизора и установлен ли он на „Stereo PCM“. По этому поводу также следует прочитать руководство пользователя на телевизор.

В качестве альтернативы к аудиовходу DIGITAL INPUT OPTICAL (5) можно также подключить дополнительный аудиоисточник (проигрыватель DVD, проигрыватель CD и т.п.).

Подключение дополнительного цифрового аудиоисточника к аудиовходу DIGITAL INPUT COAXIAL:

К аудиовходу DIGITAL INPUT COAXIAL (6) можно также подключить дополнительный аудиоисточник (проигрыватель DVD, проигрыватель CD и т.п.). Необходимый соединительный кабель в комплект поставки не входит.

Соединение устройства с аудиоисточником Bluetooth:

Переключите Sounddeck в режим Bluetooth с помощью пульта ДУ. Если раньше связь с этим устройством Bluetooth уже устанавливалась, предпринимается автоматическая попытка восстановления соединения. При этом может потребоваться вручную подтвердить восстановление соединения на устройстве-источнике.

Если раньше соединение не устанавливалось или оно не может быть восстановлено, Sounddeck на 180 секунд автоматически включает режим соединения, который также называется режимом спаривания. Чтобы переключить Sounddeck в режим спаривания вручную, коротко нажмите кнопку BT PAIR (рис. 3, (8)) на пульте ДУ. Когда режим спаривания активен, светодиод индикации состояния быстро мигает синим.

Теперь включите режим Bluetooth устройства-источника. Sounddeck выводится в списке устройств Bluetooth как „Sounddeck 400 BTX“. Если он не выводится в списке устройств, активируйте вручную поиск устройств Bluetooth на устройстве-источнике и проверьте, включен ли на Sounddeck режим спаривания.

В зависимости от устройства-источника во время процесса установления соединения может быть задан вопрос, следует ли принять пароль. Ответить на вопрос можно просто нажатием кнопки „Принять“. Если вопрос о пароле повторится, используйте стандартные пароли „0000“ или „1234“. Если соединение устанавливалось ранее, может задаваться вопрос, хотите ли вы установить соединение. На него также отвечайте „Да“. После успешного установления соединения светодиод индикации состояния непрерывно светится синим.

Sounddeck поддерживает особо качественный стандарт передачи аудио „aptx®“. Если устройство-источник также поддерживает эту технологию , при установлении соединения Bluetooth в качестве режима передачи автоматически выбирается „aptx®“.

Подключение питания Sounddeck:

Подсоединение источника питания акустической системы Soundbar

В объем поставки входит самый распространенный сетевой кабель (E). Используемый в вашей стране сетевой кабель может иметь иную конструкцию. Если сетевой кабель не подходит к вашим штепсельным розеткам или вы не уверены в качестве его подсоединения, следует обращаться в торговую организацию компании Magnat.

2. Вставьте двухполюсный кабель сетевого питания в разъем (3) на усилителе Sounddeck (рис. 2).
3. Вставить сетевой кабель в штепсельную розетку. Обращать внимание на применение соответствующего штепсельной розетке сетевого штекера (смотри Примечание выше).

УПРАВЛЕНИЕ

Элементы управления Sounddeck (передняя сторона) (рис 1):

(1) Датчик для дистанционного управления и светодиодной индикации состояния: Чтобы использовать пульт дистанционного управления, цельтесь им в эту точку. Режим обозначается цветом светодиодного освещения:

- красный: режим ожидания
- зеленый: аналоговый вход активен
- лиловый: оптический цифровой вход активен
- бирюзовый: коаксиальный цифровой вход активен
- синий: вход Bluetooth активен, соединен с устройством-источником
- синий, быстро мигающий: вход Bluetooth активен, устройство в режиме спаривания
- медленно мигающий: активен режим отключения звука, звук на устройстве отключен

Элементы управления Sounddeck (задняя сторона) (рис 2):

(2) Сетевой выключатель: После успешной установки устройство выключается этим сетевым выключателем. Если устройство не используется в течение продолжительного времени, его следует выключить.

Управление при помощи пульта ДУ (рис. 3):

(7) ON/STBY: Включает устройство, если оно находится в режиме ожидания. Если светодиод (рис. 3, (7)) не горит, нужно включить сетевой выключатель на задней части (рис. 2, (17)). И наоборот, устройство можно переключить из режима Power в режим ожидания.

(8) BT PAIR: Переключает устройство в режиме Bluetooth в режим спаривания, чтобы установить соединение с устройством-источником Bluetooth. Светодиод индикации состояния (рис. 1, (1)) быстро мигает синим.

(9) COAX: Переключает устройство на цифровой коаксиальный вход. Светодиод индикации состояния (рис. 1, (1)) быстро мигает бирюзовым.

(10) LINE: Переключает устройство на аналоговый стереовход. Светодиод индикации состояния (рис. 1, (1)) мигает зеленым.

(11) BLUETOOTH: Переключает устройство на вход Bluetooth. Светодиод индикации состояния (рис. 1, (1)) мигает синим или светит синим (см. раздел Установка системы – Соединение с аудиоисточником Bluetooth).

(12) OPT: Переключает устройство на оптический коаксиальный вход. Светодиод индикации состояния (рис. 1, (1)) светится лиловым.

(13) VOLUME: Увеличивает (+) / уменьшает (-) громкость

(14) EQ RESET: Сбрасывает текущую установку регулирования баса и высоких частот (17, 18) назад в нейтральное положение и выключает функцию 3D-Surround Sound (16)

(15) MUTE: Отключает и снова включает звук.

(16) SURR: Включает или выключает функцию объемного звучания 3D-Surround.

(17) TREBLE: Увеличивает (+) или уменьшает (-) громкость высоких частот для ручного регулирования звучания.

(18) BASS: Увеличивает (+) или уменьшает (-) громкость низких частот для ручного регулирования звучания.

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ

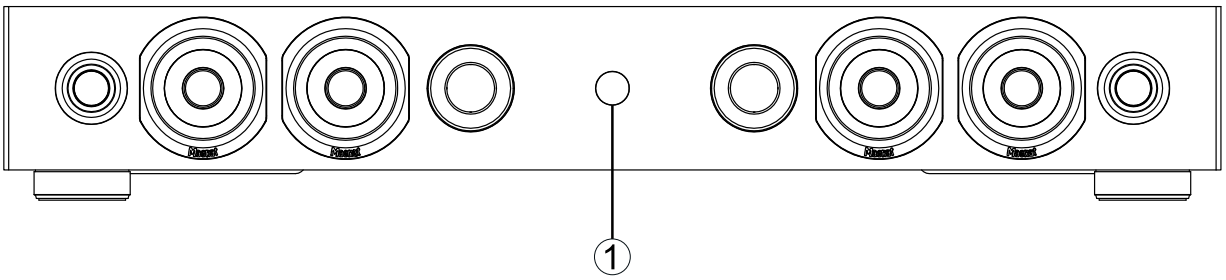
Если возникнут технические проблемы, обратитесь в специализированный магазин или на фирму Magnat Audio-Produkte GmbH, тел.: 02234807-0.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

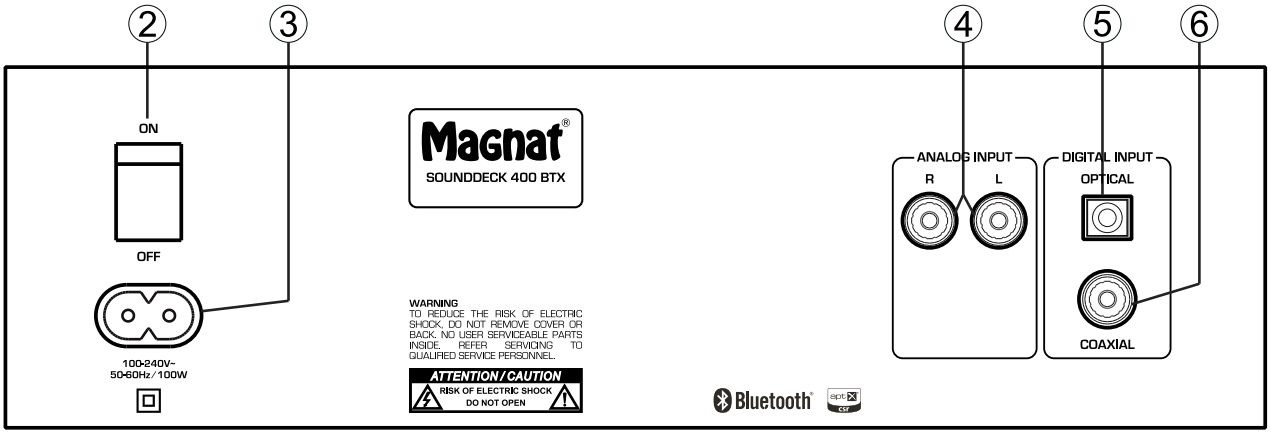
Конфигурация:	3 полосы
Выходная мощность RMS/макс.:	4 x 25/50 Ватт
Диапазон частот:	28 – 30 000 Гц
Разделительная частота:	130 Гц, 2300 Гц
Размеры (Ш x В x Г.):	730 x 114 x 38178 мм
Вес:	10,5 кг

ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ЗА НАМИ

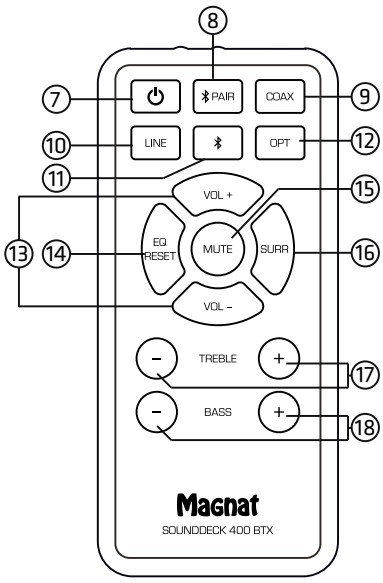
1


1

2


2
3
4
5
6
ON
OFF
100-240V~
50-60Hz/100W
Magnat
SOUNDDECK 400 BTX
WARNING
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION / CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ANALOG INPUT
R
L
DIGITAL INPUT
OPTICAL
COAXIAL
Bluetooth

3


8
7
PAIR
COAX
9
10
LINE
OPT
12
11
15
VOL +
13
14
EQ
RESET
MUTE
SURR
16
VOL –
TREBLE
17
BASS
18
Magnat
SOUNDDECK 400 BTX

(D) Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Lautsprecher 5 Jahre und für Magnat HiFi-Elektronik 2 Jahre Garantie zu gewähren.
Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:
1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, • die Kaufquittung beigefügt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile •Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

(GB) Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 5-years warranty for MAGNAT HiFi speakers and a 2-years warranty for Magnat HiFi-electronic components.
The equipments are checked and tested continously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:
1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component, • your enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

(F) Toutes nos félicitations!
Vouz avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT. Les produits MAGNAT ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 5 ans de garantie sur les haut-parleurs MAGNAT et 2 ans de garantie sur les amplificateurs MAGNAT.
Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficulés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:
1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son ermballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'eclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chermin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE
WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name _____

Straße/Street _____

PLZ, Ort/City _____

Land/Country _____

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

Magnat®

Magnat Audio-Produkte GmbH
Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany
Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399
Internet: http://www.magnat.de